

PROGRAMMATION FOTOHAUS I BORDEAUX 31 MARS – 15 JUILLET | 31. MÄRZ – 15. JULI 2022

JEUDI DONNERSTAG 31.03

B - Bernard Magrez Institut Culturel Concert | Konzert
Dysnomia Live 19h + vernissage 21h (réservation institut-bernard-magrez.com) 15/10€

DIMANCHE SONNTAG 03.04

B - Bernard Magrez Institut Culturel Signature |
Signierstunde *Dysnomia*, Sun Sun Editions 15-18h

WEEK-END DE RENCONTRES

VENDREDI FREITAG 08.04

E1 - Place des Quinconces, 14h

F - L'Hôtel de Ragueneau | FOTOHAUS Bordeaux, 16h

SAMEDI SAMSTAG 09.04

D - arrêt sur l'image galerie LesAssociés, 11h30

Vernissage **Itinéraires des Photographes Voyageurs I**
FOTOHAUS Bordeaux Espace Saint-Rémi 18h

DIMANCHE SONNTAG 10.04

F - L'Hôtel de Ragueneau | FOTOHAUS Bordeaux

Visite des expositions et signature | Führung und
Signierstunde *Bientôt nous danserons*, Laurent Laborie,
May you stay, ... 12h

Rencontre franco-allemande en présence des photographes
Deutsch-Französisches Treffen in Anwesenheit der
Fotografen par | durch **D'états D'images 14h**

Journée organisée avec le soutien de | Diese Veranstaltung wird
unterstützt von Buergerfondscitoyen (fondscitoyen.eu)

SAMEDI SAMSTAG 16.04

D - arrêt sur l'image galerie Discussion et rencontre
avec les photographes, LesAssociés, 14h30

PROGRAMME KINOHAUS I PROJECTIONS

F - L'Hôtel de Ragueneau | FOTOHAUS Bordeaux

SAMEDIS D'AVRIL SAMSTAGE IM APRIL 14h30 - 16h

DIMANCHES D'AVRIL SONNTAGE IM APRIL 11h30 - 14h

LES **SAMEDIS SAMSTAG 16.04 / 23.04 / 30.04**

Projection et Apéro photos par **Cdans la Boite, 18-21h30**

E - Pôle Image, la Maison Bourbon

LE **VENDREDI FREITAG 15.04 /**

ET **DIMANCHE SONNTAG 15.05 /**

ET **MERCREDI MITTWOCH 15.06 /**

ET **VENDREDI FREITAG 15.07**

Projection *D'Ici, ça ne paraît pas si loin*, LesAssociés
en présence des photographes | in Anwesenheit der
Fotografen, 19h

Plus d'informations | Nähere Informationen :
fotoparisberlin.com

PARTENAIRES | PARTNER

ARTE, arte.tv

arrêt sur l'image galerie, arretsurimage.com

Bernard Magrez Institut Culturel, institut-bernard-magrez.com

Cdans la boîte, cdanslaboite.com

Collectif LesAssociés, lesassocies.net

Collection Regard, Marc Barbey, collectionregard.com

D'états D'images, FB / Insta @d.etats.d.images

Goethe-Institut I Bordeaux, goethe.de/ins/fr/fr/sta/bor.html

Granon Digital, granondigital.com

Itinéraires des Photographes Voyageurs, itiphoto.com

LEBOLABO, lebolabo.com

Librairie / Galerie L'Ascenseur Végétal,

ascenseurvegetal.com

Mairie de Bordeaux, bordeaux.fr

ParisBerlin>fotogroup, fotoparisberlin.com

Saft Bordeaux, saftbatteries.com

Total Allemagne, totalenergies.com

WhiteWall, whitewall.com

FOTOHAUS | PARISBERLIN est un projet de | ist ein
Projekt der **ParisBerlin>fotogroup**
Coordination & Communication générale | Koordination &
allgemeine Kommunikation : Christel Boget
Graphisme | Grafikdesign : Sandra Schmalz

contact | Kontakt Fotohaus : Christel Boget +33 6 10 11 22 07,
fotoparisberlin.com

Nous remercions tout particulièrement | Wir danken im
Besonderen : le festival **Itinéraires des Photographes**
Voyageurs, arrêt sur l'image galerie et la mairie de
Bordeaux pour leur accueil et tous les photographes et
partenaires de | und allen Fotografen und Partnern des
FOTOHAUS sans qui nous n'aurions pas pu réaliser cette
belle programmation | ohne die wir dieses wunderbare
Programm nicht hätten verwirklichen können.

ParisBerlin
>fotogroup

WHITE WALL

arte

ITINÉRAIRES
DES PHOTOGRAPHES
VOYAGEURS

DEUTSCH-
FRANZÖSISCHER
BÜRGERFONDS
FRANCO-ALLEMAND

associés

D'états
D'images

L'Ascenseur Végétal

SAFT
a company of
TOTAL

TotalEnergies

BORDEAUX

COLLECTION
REGARD

GOETHE
INSTITUT

Bernard Magrez
Institut Culturel
Bordeaux

Cdans
la boîte

GRANON
DIGITAL

LEBOLABO

arrêt sur l'image galerie

Créée en 2014 par l'association ParisBerlin>fotogroup,
inscrite depuis 2021 dans le programme officiel des
Rencontres de la photographie d'Arles, FOTOHAUS
s'est progressivement imposée comme un lieu
essentiel au sein du festival des Rencontres et au-
delà. Dès le départ son but a été de mettre en valeur
la photographie franco-allemande en privilégiant des
regards croisés autour d'un thème commun. Au fil
des ans, grâce à ses partenaires, FOTOHAUS a fédéré
des photographes de toute l'Europe, mais aussi des
institutions, galeries, éditeurs, ... créant ainsi une
synergie pour devenir un lieu incontournable dans
la scène photographique et culturelle française.
FOTOHAUS souhaite se déployer en France ; sa première
étape en 2022 sera à Bordeaux en s'associant au festival
bordelais, Itinéraires des Photographes Voyageurs.
ParisBerlin>fotogroup, association à but non lucratif
fondée par Christel Boget, commissaire d'exposition,
est une plateforme qui s'engage depuis plus de 20
ans à montrer et à promouvoir la photographie
contemporaine tant sur l'axe Paris-Berlin qu'en Europe.

FOTOHAUS | PARISBERLIN ist ein Ausstellungskonzept,
welches 2014 von ParisBerlin>fotogroup gegründet
wurde, um die deutsch-französische fotografische
Szene hervorzuheben. Ziel ist es, einen Ort zu schaffen,
der Institutionen, Fotograf*innen, Galerien, Verlagen,
... einen Raum für Austausch und Synergien bietet.
FOTOHAUS möchte in Frankreich präsentiert werden;
der Auftakt wird Jahr 2022 Bordeaux sein, indem es
sich mit dem Festival Itinéraires des Photographes
Voyageurs zusammenschließt. Der gemeinnützige Verein
ParisBerlin>fotogroup, gegründet von der Kuratorin
Christel Boget, ist eine Plattform, die seit über 20 Jahren
in der Förderung von zeitgenössischer Fotografie
und der deutschfranzösischen sowie europäischen
FotografieSzene aktiv ist.

Le 31e festival Itinéraires des Photographes Voyageurs,
à Bordeaux, invite le public, du 5 au 30 avril 2022,
dans les principaux lieux culturels publics et privés
de la métropole bordelaise, autour de 13 expositions
présentant le travail de 17 photographes, à la
découverte de regards contemporains. Le festival a
accompagné l'évolution de la photographie au rythme
des révolutions techniques et stylistiques, en veillant
à présenter les formes de photographies d'auteurs les
plus diverses.

Das 31. Festival Itinéraires des Photographes Voyageurs
in Bordeaux lädt das Publikum vom 5. bis 30. April 2022 in
die wichtigsten öffentlichen und privaten Kulturstätten
der aquitanischen Metropole ein, um in 13 Ausstellungen
die Arbeit von 17 Fotografen vorzustellen. Das Festival
hat die Entwicklung der Fotografie im Rhythmus der
technischen und stilistischen Revolutionen begleitet und
darauf geachtet, die unterschiedlichsten Formen der
Autorenfotografie zu präsentieren.

PROJET DE PARISBERLIN>FOTOGROUP
PARCOURS FOTOHAUS BORDEAUX

FOTO HAUS 2022

PROGRAMME ASSOCIÉ DU
FESTIVAL ITINÉRAIRES DES
PHOTOGRAPHES VOYAGEURS

FOTOHAUS I HÔTEL DE
RAGUENEAU I BORDEAUX

7 AVRIL – 1ER MAI

ME. - VEN. 14H – 18H30

SAM. 14H – 22H (SAUF 09.04 – 18H)

DIM. 11H – 18H

Vernissage 09.04.2022 18h

Espace St-Rémi

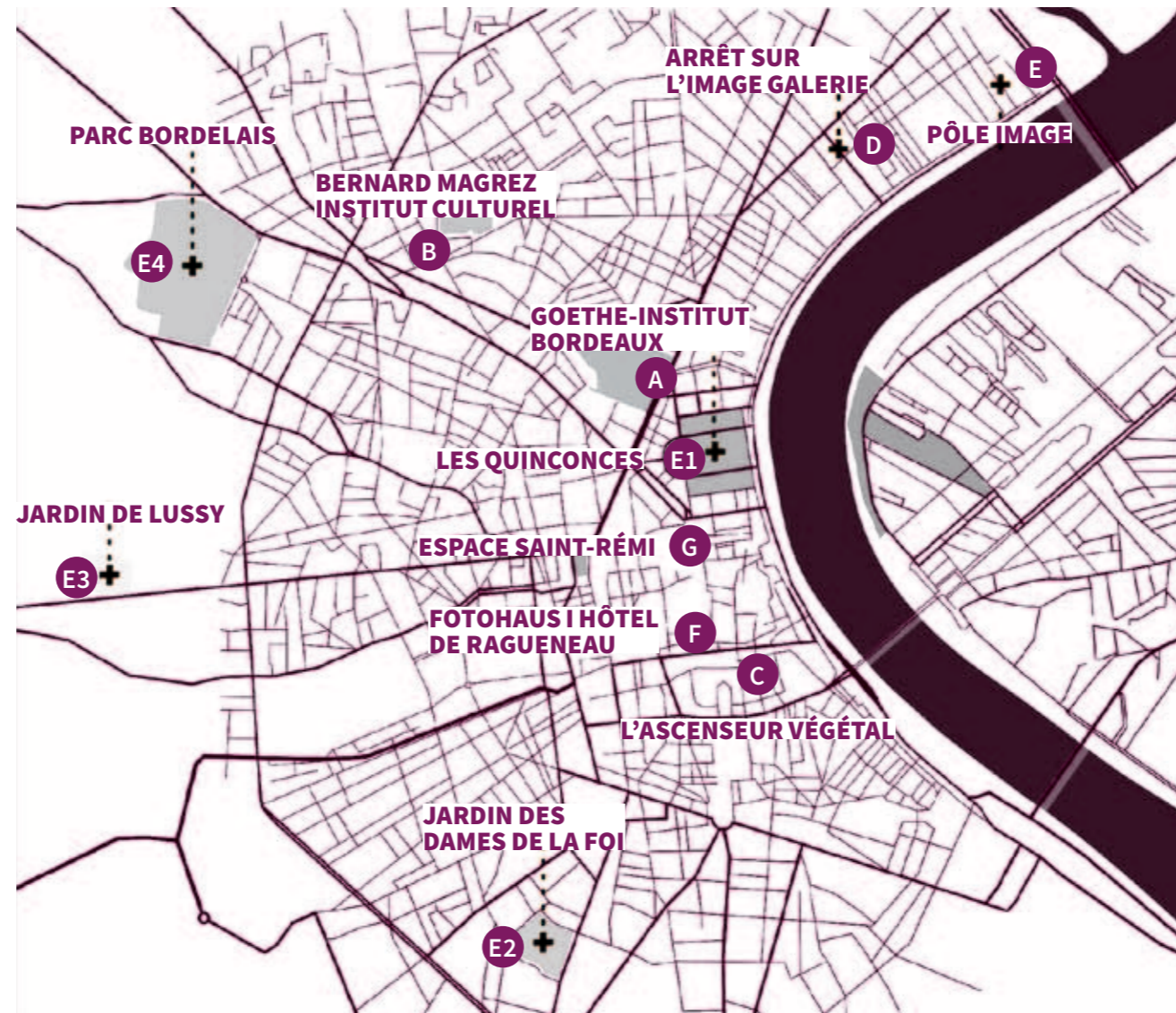
ARTE Holger Biermann arrêt sur l'image galerie Chiara Dazi Bernard Magrez Institut Culturel Alexandre Dupeyron Cdans la boîte Laurent Laborie Collectif LesAssociés Anton Roland Laub Collection Regard Élie Monferrier D'états D'images Philip Montgomery Goethe-Institut Bordeaux Joël Peyrou Granon Digital Sébastien Sindeu Itinéraires des Photographes Voyageurs Olivier Panier des Touches Librairie / Galerie L'Ascenseur Végétal Sebastian Rosenberg Mairie de Bordeaux Renko Recke ParisBerlin>fotogroup Torsten Schumann Saft Bordeaux Andreas Trogisch Total Allemagne Barbara Wolff WhiteWall

« La Persona est ce que quelqu'un n'est pas en réalité, mais ce que lui-même et les autres pensent qu'il est... »
Carl G. Jung

La Persona est le masque que tout individu porte pour répondre aux exigences de la vie sociale. Le thème FOTOHAUS pose la question suivante : comment parler de l'Homme dans la société ? Comment est-il autorisé, aux yeux des autres et de lui-même, à se montrer ? Persona explore ainsi les facettes de l'individu face à lui-même et son environnement, qu'il soit géographique ou social. L'exposition met en abyme la solitude profonde de l'être réel dans la ville-monde (Barbara Wolff). Devenu l'acteur de sa propre vie, le personnage social crée une fiction pour trouver sa place, exprimer ses désirs et apprivoiser les peurs que lui inspire son environnement (LesAssociés) ou les subir en les exprimant par la violence ou l'exaltation (Philip Montgomery). Enfin, la crise sanitaire actuelle est le symbole de l'empêchement physique du vivre-ensemble et de la vie en société. Derrière le masque, la Persona n'a plus lieu d'être : nous sommes face au vide, à l'absence du jeu social, alibi de notre existence et des règles qui la régissent (*Sauver les corps*). En contre point à cela, les images d'Holger Biermann, de Laurent Laborie et d'Élie Monferrier montrent la fête comme une valeur culturelle et sociale.

„Die Persona ist das, was jemand nicht in Wirklichkeit ist, sondern was er oder sie selbst oder andere denken, was er oder sie ist ...“ – Carl G. Jung

Als Persona wird die Maske eines jeden Menschen bezeichnet, mit der er sich an die Idealvorstellungen des sozialen Lebens anpasst. Das Thema des FOTOHAUS stellt folgende Fragen: Wie spricht man in der Gesellschaft über den Menschen? Wie darf er sich, in den Augen der anderen und sich selbst, zeigen? Wie erforscht Persona die Facetten des Individuums in Bezug auf sich selbst und seiner Umgebung, ob geografisch oder sozial? Die Ausstellung beleuchtet die tiefe Einsamkeit des realen Seins in der Stadtwelt (Barbara Wolff). Als Akteur seines eigenen Lebens, erschafft der soziale Charakter eine Fiktion, um seinen Platz zu finden, seine Sehnsüchte auszudrücken und die Ängste zu zähmen, die durch seine Umgebung ausgelöst werden (LesAssociés) oder um sie zu erleiden, indem er sie durch Gewalt oder Jubel ausdrückt (Philip Montgomery). Und schließlich ist die aktuelle Gesundheitskrise ein Symbol für die physische Verhinderung des Zusammenlebens und des Lebens in der Gesellschaft. Hinter der Maske ist die Persona nicht mehr relevant: Wir sind mit der Leere konfrontiert, der Abwesenheit des sozialen Miteinanders, Alibi unserer Existenz und den Regeln, die sie bestimmen (*Sauver les corps*). Als Gegenteil zeigen die Bilder von Holger Biermann, Laurent Laborie und Élie Monferrier das Fest als einen kulturellen und sozialen Wert.



A - Goethe-Institut Bordeaux, 35 cours de Verdun | Bordeaux • BUS 15, TRAM C / Jardin public

BARBARA WOLFF : PHOTOGRAPHIES, Barbara Wolff
Exposition du 7 mars au 13 mai 2022, du lundi au samedi 10–17h sur RDV : info-bordeaux@goethe.de

B - Bernard Magrez Institut Culturel, Chateau Labottière, 16 rue Tivoli | Bordeaux • BUS Ligne 56 Express / 5 / 6 / 29 • TRAM C / Camille Godard - D / Barrière du Médoc

Dysnomia, Alexandre Dupeyron
Exposition du jeudi 31 mars au mercredi 13 avril 2022, samedi et dimanche 13–18h, entrée 9/7€, dimanche 3 avril (Entrée gratuite)

C - Librairie / Galerie L'Ascenseur Végétal, 20 rue Bouquière | Bordeaux • TRAM A / Place du palais [En partenariat avec D'états D'images]

American Mirror, Philip Montgomery
Exposition du 29 mars au 30 avril 2022, du mardi au samedi 11–19h

D - arrêt sur l'image galerie, 45 Cours du Médoc | Bordeaux • TRAM B / Cours du Médoc [Exposition programmée en partenariat avec le festival Itinéraires des Photographes Voyageurs]

D'ici, ça ne paraît pas si loin, LesAssociés
Exposition du mardi 5 avril au samedi 30 avril 2022, du mardi au samedi 14h30–18h30

E1 - E2 - E3 - E4 Les Parcs et Jardins de la ville de Bordeaux

D'ici, ça ne paraît pas si loin, LesAssociés
[Expositions organisées en partenariat avec la Mairie de Bordeaux]

E1 - Place des Quinconces | Bordeaux • TRAM B, C, D • BUS 2, 3, 26, 304, 601, 703 / Quinconces : du vendredi 1er avril au lundi 2 mai 2022

E2 - Jardin des Dames de la foi, rue Saint genés | Bordeaux • TRAM B / Bergonié • BUS 26 / Ségur : du vendredi 6 mai au lundi 30 mai 2022

E3 - Parc de Lussy, av. de la République | Bordeaux • BUS 1, 16 / Bel air : du vendredi 3 juin au lundi 27 juin 2022

E4 - Parc Bordelais, rue du Bocage | Bordeaux • BUS 9, 26, 29 / Barrière Saint Médard • TRAM D • BUS 12, 26 / Barrière du Médoc : du vendredi 1er juillet au jeudi 28 juillet 2022

E - Le Pôle Image, la Maison Bourbon, 79 rue Bourbon | Bordeaux • TRAM B / La cité du vin

D'ici, ça ne paraît pas si loin, film photographique, LesAssociés

F - L'Hôtel de Ragueneau | FOTOHAUS Bordeaux, 71 rue du loup | Bordeaux • TRAM A / Sainte Catherine • TRAM B / Hôtel de ville

Sauver les Corps, collectifs LesAssociés & ParisBerlin>fotogroup
[En partenariat avec la Mairie de Bordeaux, Saft Bordeaux, Total Allemagne, WhiteWall]

May you stay / Forever Young, Élie Monferrier

Bientôt nous danserons, Laurent Laborie [En partenariat avec ARTE & Granon Digital]

Su lang mer noch am Lääve sin, Holger Biermann

Metropolis Berlin, Barbara Wolff [En partenariat avec la Collection Regard]

Cdans la Boite Exposition | Projections

Expositions du jeudi 7 avril au dimanche 1er mai 2022, du mercredi au vendredi 14h–18h30, samedi 14–22h (sauf le 9 avril 14h–18h30), dimanche 11–18h L'Hôtel de Ragueneau, 71 rue du loup | Bordeaux

Animations, Restauration & Bar les week-ends d'Avril

G - Espace Saint-Rémi 4 rue Jouannet | Bordeaux • TRAM C, D / Place de la bourse